



MINNESOTA
JUDICIAL
BRANCH

Freeborn County District Court/Lub Tsev Hais Plaub Hauv Cheeb Tsam Nroog Freeborn
Jury Summons Processing Center
410 South 5th Street, Suite 204
Hallock, MN 56728-4141

(507) 668-6014
(507) 377-5260 (Fax/Fev)

**COMPLETE and SUBMIT your Qualification Questionnaire ONLINE at/
TEB KOM TIAV thiab XA koj Cov Lus Nug Txog Kev Tsim Nyog Muab Kev
Pab SAUM HUAB CUA NTAWM: <https://www.mncourts.gov/jury>**

**RESPOND TO YOUR SUMMONS WITHIN 10 DAYS
REB RAU KOJ COV LUS NQUA HU UA NTEJ 10 HNUB**

*If Internet is not available, submit the paper qualification questionnaire below by mail.
Yog tias tsis muaj xaiv iv taws nej, xa daim ntawv cov lus nug txog kev tsim nyog muab
kev pab nram no hauv chaw xa ntawv.*

SUMMONS COV LUS NQUA HU

You are hereby notified that you have been selected to
serve as a trial juror in the County District Court.
Tam sim no koj raug xaiv ua ib tug pej xeeb pab nrog
txiav txim rau hauv Cheeb Koog Tsev Hais Plaub.

Juror Number/Tus Nab Npawb Tus Taug Rooj Plaub:

- Please read both sides of the summons and complete the questionnaire either online or on paper, but not both.
Thov nyeem ob sab ntawv cov lus nqua hu thiab teb kom tiav cov lus nug nyob rau saum huab cua los sis rau hauv daim ntawv, tiam sis tsis txhob teb rau hom tib si.
- Information about jury service and court safety can be found at mncourts.gov/jury or on the **My Minnesota Juror** mobile app.
Muaj cov ncauj lus txog kev ua pej xeeb pab nrog txiav txim thiab kev nyab xeeb hauv tsev hais plaub ntawm mncourts.gov/jury los sis hauv qhov app **My Minnesota Juror** ntawm lub xov tooj nqa ntawm tes.
- If questions remain, please contact us.
Yog tias muaj cov lus nug, thov hu rau pab.

FREEBORN COUNTY JURY SUMMONS
CHEEB TSAM NROOG FREEBORN DAIM NTAWV CAW KWS TXIAV TXIM

- Term of Service:** Four-month period beginning on the date noted above.
Ncua Sij Hawm Ncua sij hawm plaub lub hlis pib hauv hnub tim sau rau saum toj no.
MuabKev Pab
Cuam:
- When to Report:** Do not report on the date above. This Court will notify you by letter approximately one week before your required appearance. Please call the **Jury Information Line 507-668-6031** before you leave home or work the day you are to report to confirm if your appearance is still required. This is a 24-hour recorded message.
- Yuav Tshaj Qhia** Tsis txhob tshaj qhia hauv hnub saum toj no. Lub Tsev Hais Plaub no yuav ceeb toom
Thaum Twg: rau koj hauv kev xa tsab ntawv tuaj kwv yees li ntawm ib lub lim tiam ua ntej yuav kom koj tuaj. Thov hu rau **Tus Xov Tooj Muab Ntaub Ntawv Qhia Rau Tus Kws Txiaiv Txim 507-668-6031** ua ntej koj tawm hauv tsev los sis tom chaw hauj lwm hauv hnub uas koj yuav tshaj qhia kom lees paub seb koj puas yuav tsum tau tuaj lawm. Qhov no yog tsab ntawv muab teev cia hauv 24-teev.
- Where to Report:** Freeborn County Government Center, Court Administration – 2nd Floor, 411 South Broadway, Albert Lea, MN 56007
- Yuav Tshaj Qhia** Cheeb Tsam Nroog Freeborn Tsoom Fwv Chaw Hauj Lwm, Lub Tsev Hais Plaub – Txheej
Qhov Twg: thib 2, 411 South Broadway, Albert Lea, MN 56007
- Parking:** Please utilize the municipal lot on the west side of the courthouse or on the east side of the courthouse. Parking permits will be issued as needed if 2-hour parking is the only option available to you.
- Chaw Nres Tsheb:** Thov siv lub chaw hauv nroog nyob rau sab hnub poob ntawm lub tsev hais plaub los sis nyob rau sab hnub tuaj ntawm lub tsev hais plaub. Yuav tsim tawm daim ntawv tso cai nres tsheb raws li tsim nyog yog tias koj yuav tsum tau nres tsheb li 2-teev nkaus xwb.
- Conflict Dates:** Must be provided to this Court as soon as possible. Any requests that are not received prior to your report letter being mailed will be denied.
- Hnub Tsis Sib Haum:** Yuav tsum muab rau Lub Tsev Hais Plaub no kom sai li sai tau. Cov kev thov twg uas tsis tau txais ua ntej koj xa koj tsab ntawv tshaj qhia tuaj yuav tsis kam lees txais lawm.

If you have questions about your qualifications, need to submit supplemental documentation with your questionnaire or to provide service conflict dates, please email: MJBjury@courts.state.mn.us or call 888-902-9581. Please include your juror number so we can better assist you. For location specific questions, such as reporting instructions or directions, please contact Freeborn County Court Administration at: (507) 765-6021.

Yog tias koj muaj lus nug dab tsi hais txog koj li kev tsim nyog, yog xav xa ntaub ntawv ntxiv nrog koj daim ntawv lus nug los sis xav muab cov hnub tsis sib haum nrog kev pab cuam, thov xa email rau: MJBjury@courts.state.mn.us los sis hu rau 888-902-9581. Thov rau koj tus lej kws txiaiv txim rau kom pib thiaj li pab tau koj zoo dua qub. Hais txog cov lus nug tshwj xeeb txog qhov chaw, xws li cov lus qhia los sis cov kev taw qhia txog kev tshaj qhia, thov tiv tauj rau Lub Tsev Tswj Hwm Kev Hais Plaub Cheeb Tsam Nroog Freeborn ntawm: (507) 765-6021.

District: 3 County: 23/Cheeb Tsam: 3 Cheeb Tsam Nroog: 23
Freeborn County District Court/Lub Tsev Hais Plaub Hauv Cheeb Tsam Nroog Freeborn
Jury Summons Processing Center
410 South 5th Street, Suite 204
Hallock, MN 56728-4141

**Complete Questionnaire on-line or by paper. Submit within 10 days.
Teb Kom Tiav Cov Lus Nug saum huab cua los sis hauv daim ntawv. Xa rov qab ua ntej 10 hnuv.**

Minnesota law requires you to serve on jury service if qualified. You may be guilty of a crime if you do one of the following (Minnesota Statutes Chapter 593).

Minnesota txoj cai txwv kom koj yuav tsum mus ua pej xeem pab nrog txiav txim yog tias koj tsim nyog. Tej zaum koj yuav raug nplua txim txhaum yog tias koj ua ib yam nram no (Minnesota Cov Txooj Cai Tshooj 593).

- Fail to return this questionnaire
Tsis xav rov qab cov lus nug no
- Misrepresent information on this jury questionnaire
Tsis qhia tseeb rau hauv cov lus nug txog kev ua pej xeem pab nrog txiav txim no
- Fail to show up for jury service as directed
Tsis tshwm pab nrog txiav txim raws li qhia

**SECTION A — QUALIFICATION QUESTIONS
NTU A — COV LUS NUG TXOG KEV TSIM NYOG MUAB KEV PAB**

This questionnaire is necessary to determine whether you are qualified to serve as a juror.

Yuav tsum muaj cov lus nug no tshiaj li tsim nyog ntsuas tau koj txoj kev tsim nyog ua ib tug neeg pej xeem pab nrog txiav txim.

Please check the appropriate boxes.

Thov kos rau cov kem tsim nyog.

YES **NO** 1. Are you a citizen of the United States? If NO, List country of citizenship _____.

YOG TSIS YOG Koj puas yog ib tug neeg muaj kev xam xaj nyob Teb Chaws Asmeskas?
Yog tias TSIS YOG, Teev qhia lub teb chaws koj muaj kev xam xaj rau _____.

YES **NO** 2. Are you at least 18 years old? If NO, enter date of birth _____ (mm/dd/yyyy)

YOG TSIS YOG Koj puas yog yau kawg nkaus 18 xyoo? Yog tias TSIS YOG, sau lub hnuv yug _____ (hli/hnuv/xyoo)

YES **NO** 3. Are you a resident of this County? If NO, List county of residence _____.

YOG TSIS YOG Koj puas yog ib tug nyob hauv lub Teb Chaws no? Yog tias TSIS YOG, Teev qhia lub teb chaws koj nyob rau _____.

YES **NO** 4. Are you able to speak and understand English **and** are others able to understand you?

YOG TSIS YOG Koj puas hais tau thiab nkag siab Lus Askiv **thiab** lwm cov neeg nkag siab koj?

YES **NO** 5. Do you have a physical or mental disability that would affect your ability to serve on a jury? If YES, you must include a written explanation of the disability, as well as a description of any requested accommodations that would allow you to serve. A medical statement may be required.

YOG TSIS YOG Koj puas muaj ib txoj kev puas rau lub cev ntaj ntsug los sis kev puas siab ntsws puas hlwb uas yuav cuam tshaum rau koj txoj kev pab nrog txiav txim? Yog tias MUAJ, koj yuav tsum sau ntawv piav qhia txoj kev tsi taus, thiab qhov lus piav qhia txov cov kev pab txhawb uas yuav pab tau kom koj koom. Tej zaum yuav tau muaj nqe lus teev qhia kab mob kev nkeeg.

Are you requesting an accommodation, which would allow you to serve on a jury? **YES** **NO**

Koj puas xav thov kev pab txhawb, uas kom koj koom ua tau pej xeem pab nrog txiav txim? **XAV** **TSIS XAV**

Space is provided on the back of this form to describe your disability and the accommodation(s) needed which would allow you to perform jury service.

Muaj chaw nyob sab nraum tsab ntawv no piav qhia koj txoj kev tsis taus thiab qhov (cov) kev pab txhawb uas yuav ua kom koj koom pab nrog txiav txim tau.

YES **NO** 6. Have you ever been convicted of a felony? If YES, are you still on parole or still under the supervision of the Court, Probation or Corrections? **YES** **NO**

YOG TSIS YOG Koj puas tau raug nplua txim txhaum cai loj felony? Yog tias TAU, koj puas tseem raug saib xyuas los sis lub Tsev Hais Plaub, Probation (Chaw Taug Qab Xyuas) los sis Corrections (Cov Chaw Rau Txim)?

TAU **TSIS TAU**

YES **NO** 7. Have you ever been on jury duty any where in Minnesota in the past four years? Please note that jury duty is not limited to actual service on a case. It is defined as a person who filled out the questionnaire, is qualified as a juror, and goes or is available to go to the courthouse to serve as a juror. IF YES, when and where?

YOG TSIS YOG Koj puas tau ua pej xeem pab nrog txiav txim rau ib qho chaw twg hauv Minnesota plaub lub xyoos dhau los? Thov faj seeb tias kev pab nrog txiav txim tsis yog pab kiag rau ib rooj plaub xwb. Nws yog txhais tau tias tus tib neeg uas teb rau cov nqe lus nug, yeej tsim nyog ua ib tug pej xeem pab nrog txiav txim, thiab mus rau los sis yeej khoom mus rau hauv lub tsev hais plaub mus ua ib tug pej xeem pab nrog txiav txim. Yog tias TAU, thaum twg thiab qhov twg?

YES **NO** 8. Are you a judge in the judicial branch?

YOG TSIS YOG Koj puas yog ib tug kws phua txim hauv ciam kev hais plaub ntug?

FOR PERSONS AGE 70 OR OVER ONLY: If you are 70 years of age or older, you may serve on jury duty OR you may be excused. Do you wish to be excused? **YES** **NO** If YES, enter date of birth _____ (mm/dd/yyyy)

RAU COV TIB NEEG MUAJ HNUB NYOOG 70 XYOO LOS SIS LAUS DUA XWB: Yog tias koj muaj hnuv nyoog 70 xyoo los sis laus dua, koj yeej ua tau pej xeem pab nrog txiav txim LOS SIS koj yeej dim txoj hauj lwm tau. Koj puas xav kom zam koj dim? **YOG** **TSIS YOG** Yog tias XAV, sau hnuv yug rau _____ (hli/hnuv/xyoo)

**QUESTIONNAIRE CONTINUES ON REVERSE SIDE — PLEASE COMPLETE BOTH SIDES OF THIS FORM
TXUAS NTXIV COV NQE LUS NUG RAU SAB NRAUM QAB — THOV TEB KOM TIAV OB SAB TIB SI NTAWM
TSAB NTAWV NO**

TXOJ KEV XAIV TAU KOJ: Koj lub npe raug xuas dub xaiv tau los ntawm cov ntawv tso cai tsav tsheb, daim yuaj cim thawj hauv xeev thiab cov ntawv rau npe xaiv tsa. Koj yuav tau xam tias koj tus kheej yeej tsim nyog pab nrog txiav txim thiab npaj tuaj tshwm muab kev pab raws li piav qhia ntawm sab xub ntiag hauv tsab ntawv nqua hu no, tshwj tsis yog lub tsev hais plaub yeej sau ntawv faj seeb qhia lwm yam rau koj.

COV KEV ZAM THIAB KEV NCUA SIJ HAWM: Koj yuav tsum teb kom tiav thiab muab cov lus nug txog kev ua neeg pab nrog txiav txim xa rov qab. Yog tias koj yeej tau ncuaj sij hawm muab kev pab tsis ntev los no, koj yuav tsum tau muab xyuas, kho tshiab thiab ROV XA koj cov lus nug tshiab. Txoj cai txwv kom cov chaw hauj lwm yuav tsum muab sij hawm rau cov neeg ua hauj lwm tawm mus pab nrog txiav txim, thiab cov pej xeev tsim nyog yuav tsum tau mus pab. Yog tias koj yuav tsum thov kev ncuaj sij hawm vim yog ib txoj kev nyuab ntxhov, koj yeej thov tau ntawm ntu kev ncuaj sij hawm nram no. Lub tsev hais plaub yuav muab koj cov kev tsim nyog pab thiab tej lus thov kev zam los sis ncuaj sij hawm los xyuas. Yuav sau ntawv faj seeb qhia rau koj tias koj Tsis tag yuav tuaj pab los sis yog tias hnuv koj yuav tsum tuaj hloov lawm.

NYIAJ THEM NEEG PEJ XEEM PAB NROG TXIAV TXIM: Koj yuav tau nyiaj them rau ib hnuv twg uas koj tuaj rau hauv lub tsev hais plaub. Koj yuav puav leej tau nyiaj ntxiv rov qab rau cov mais tsheb koj tsav mus los ntawm lub tsev hais plaub thiab koj qhov chaw nyob. Yog tias koj muaj raws li qee cov kev cai, tej zaum koj yuav tsim nyog tau nyiaj ntxiv rov qab rau cov nuj nqis zov me nyuam. Yuav muaj cov ncuaj lus thiab cov ntawv txog kev ntxiv nyiaj rov rau nuj nqis zov me nyuam thaum twg koj tuaj nrog pab txiav txim.

KEV NTXUB NTXAUG: Tsis muaj ib tug pej xeev yuav raug cais tawm ntawm kev pab nrog txiav txim hauv lub xeev no vim yog nws haiv neeg, xim nqaj daim ntawv, kev ntseeg, kev cai dab qhuas, zeej xeeb, yug lwm teb chaws, kev txij nkawm, kev tau xoom qhob, kev tsis taus, hnuv nyoog, kev ua hauj lwm, kev tsis taus ntawm lub cev ntaj ntsug los sis siab ntsws, kev yeem sib deev, los sis qib kev khwv noj khwv haus.

NCAUJ LUS NTXIV: Koj yuav txais tau cov ncuaj lus qhia txog koj cov luag num tam ib tug pej xeev pab nrog txiav txim thawj hnuv uas koj tuaj pab. Txwv tsis kheev muaj cov riam phom hauv cov vaj tse thiab koj yuav raug tshawb. Txwv txiav tsis kheev muaj cov xov tooj ntawm tes thiab lwm cov tshuab hluav taws xob nyob rau hauv cov chaw hais plaub. Npaj tuaj nyob thawm hnuv hauv lub tsev hais plaub. Xav paub ntxiv txog kev ua pej xeev pab nrog txiav txim, mus rau: <http://mncourts.gov/Jurors.aspx>. **Yog tias yuav tau muaj tej kev pab txhawb koj thiaj li koom tau kev pab nrog txiav txim, thov hu rau Jury Manager (Thawj Tswj Xyuas Pej Xeev Pab Nrog Txiaiv Txim) UANTEJ hnuv koj yuav tau tuaj.**

TXOJ KEV TXAIS NTAWV SIB TXUAS LUS SAU HAUV EMAIL LOS NTAWM LUB TSEV HAIS PLAUB: Lub tsev hais plaub yuav xa ib co ncuaj lus hauv email. Kev qhia koj qhov chaw sau ntawv email rau ntawm qhov chaw xyeej muaj hauv ntu dua nram qab, yog koj lees txais cov kev sib txuas lus hauv email ntawm lub chaw khiav dej num pab pej xeev nrog txiav txim. Yog tias cov ntawv email muab xa rau koj hauv koj lub xov tooj, tej zaum yuav muaj cov nqi tsub rau kev sau ntawv thiab kev xaim saum huab cua. Yog tias koj tsis xav txais cov kev sib txuas lus hauv email los ntawm lub chaw khiav dej num pab pej xeev nrog txiav txim, tsis txhob sau koj qhov email rau qhov chaw xyeej muaj nram no. Koj yuav txais tau tag nrho cov ntaub ntawv sib txuas lus hauv chaw xa ntawv.

Rooj plaub ntug txiav txim los ntawm pej xeev yog Neeg Asmeskas ib txoj hauj paus cai, tswj los ntawm lub State and Federal Constitutions (Xeev thiab Tsoom Fwv Teb Chaws Cov Txhooj Cai). Tam ib tug pej xeev pab nrog txiav txim, koj muaj lub caij los koom ncaj qha nrog ib yam tseem ceeb hauv peb txoj kev ywj pheej. Ua koj tsaug rau koj lub sij hawm xa rov qab cov lus nug thiab khoom yuav tuaj pab nrog txiav txim.

SECTION B - STATISTICAL INFORMATION/ NTU B - NCAUJ LUS NTSUAS

This information is requested pursuant to Court rule and has no bearing on qualification for jury service.

Kev thov cov ncauj lus no yog ua raws lub Tsev Hais Plaub txoj cai thiab tsis muaj feem xyuam rau txoj kev tsim nyog ua pej xeeb pab nrog txiav txim.

DATE OF BIRTH HNUB YUG / / Mo Day Yr Hli Hnub Xyoo	RACE (Mark an X in one or more boxes to indicate what race you consider yourself.) HAIV NEEG (Kos X rau ib kem los yog ntau kem qhia tias koj xav tias koj yog haiv noob neeg dab tsi?) <input type="checkbox"/> American Indian or Alaska Native Neeg Asmeskas Qhab los sis Neeg Xeeb Txawm Alaska <input type="checkbox"/> Black or African American Neeg Dub los sis Neeg Asmeskas Africa <input type="checkbox"/> White Neeg Dawb <input type="checkbox"/> Asian Neeg Esxias <input type="checkbox"/> Native Hawaiian or Other Pacific Islander Neeg Xeeb Txawm Hawaii los sis Lwm Horn Neeg Pov Txwv Pacific <input type="checkbox"/> Some Other Race Lwm Haiv Neeg	A N D / T H I A B	Are you of Spanish/ Hispanic/ Latino Origin or Descent? Koj puas yog Neeg Mev Caj Ces los sis Roj Ntsha Spanish/ Hispanic/ Latino? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Yog Tsis Yog	GENDER ZEEJ XEEB <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female Txiv Neej Poj Niam
YOUR OCCUPATION/KOJ TXOJ HAUJ LWM	EDUCATION/KEV KAWM NTAWV <input type="checkbox"/> Less Than H.S. Diploma Qis Dua Qib H.S. Tau Divplausmas <input type="checkbox"/> H.S. Diploma or GED Tau H.S. Divplausmas los sis GED <input type="checkbox"/> Some College, Vocational or Other Additional Education Kawm Ib Txhia Ntawv Qib Siab College, Vocational los sis Lwm Cov Kev Kawm Ntawv Ntxiv Education <input type="checkbox"/> Bachelor's, Vocational or Equivalent Degree Tau Bachelor's, Vocational los sis Kawm Tiv Qib Zoo Sib Xws <input type="checkbox"/> Master's Advanced or Equivalent Degree Tau Master's Advanced los sis Kawm Tiv Qib Zoo Sib Xws			
MARITAL STATUS KEV TXIJ NKAWM <input type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Unmarried Sib Yuav Tsis Sib Yuav	SPOUSE'S OCCUPATION TXIJ NKAWM TXOJ HAUJ LWM	AGE (S) OF CHILDREN ME NYUAM (COV) HNUB NYOOG: 1.) _____ 2.) _____ 3.) _____ 4.) _____ 5.) _____		

**PLEASE PROVIDE PHONE NUMBER(S) WHERE YOU MAY BE CONTACTED
THOV QHIA TUS (COV) XOJ TOOJ HU CUAG TAU KOJ**

HOME PHONE/XOV TOOJ TOM TSEV ()	WORK PHONE/XOV TOOJ TOM HAUJ LWM ()	CELL PHONE/XOV TOOJ NTAWM TES ()
-------------------------------------	---	--------------------------------------

**Question 5. DISABILITY AND ACCOMMODATION REQUESTS
Nqe Lus Nug 5. KEV TSIAS TAUS THIAB KEV THOV COV KEV PAB TXHAWB**

Describe your physical or mental disability/Piav qhia koj txoj kev tsiab taus ntawm lub cev ntaj ntsug los sis siab ntsaws: _____

Describe the accommodations you are requesting which would allow you to perform jury service:/Piav qhia cov kev pab txhawb uas koj xav thov uas yuav pab kom koj ua tau txoj pej xeeb pab nrog txiav txim: _____

**PLEASE PRINT ANY CHANGE IN NAME OR MAILING ADDRESS
THOV LUAM TAWM TEJ KEV HLOOV NPE LOS SIS CHAW XA NTAWV**

LAST NAME/LUB XEEM	FIRST/LUB NPE	MIDDLE/NPE NRUB NRAB
ADDRESS/CHAW NYOB	CITY/NROOG	STATE/XEEV ZIP/ZIP

**ADD YOUR EMAIL ADDRESS HERE TO OPT IN TO RECEIVE EMAIL COMMUNICATIONS FROM THE COURT
NTXIV KOJ QHOV CHAW SAU NTAWV EMAIL RAU NTAWM NO KOM XAIV TAU TXOJ KEV TXAIS COV KEV SIB
TXUAS LUS HAUV EMAIL NTAWM LUB TSEV HAIS PLAUB**

EMAIL/EMAIL

**POSTPONEMENTS
COV KEV NCUA SIJ HAWM**

I AM REQUESTING A POSTPONEMENT FOR THE FOLLOWING REASON:/KUV THOV KEV NCUA SIJ HAWM RAU QHOV LAJ THAWJ NRAM NO: _____

Alternative time frame within 9 months of original service date that I could serve: 1st Choice Starting: _____ 2nd Choice Starting: _____
Lwm lub sij hawm hau 9 lub his txij li hnub chiv thawj uas kuv yuav pab tau: Hnub Thib 1 Pib: _____ Hnub Thib 2 Pib: _____

**WITHIN 10 DAYS, COMPLETE ON-LINE OR SIGN AND MAIL THIS COMPLETED QUESTIONNAIRE.
UA NTEJ 10 HNUB, UA KOM TIAV SAUM HUAB CUA LOS SIS KOS NPE THIAB XA COV LUS NUG TEB TIAV NO.**

If another person assisted you in completing this form, please explain why and indicate the name of the person here.
Yog tias muaj lwm tus neeg pab koj teb tsab ntawv no, thov piav qhia seb vim li cas thiab qhia tus neeg ntawd lub npe rau ntawm no.

**I declare under penalty of perjury that everything I have stated in this document is true and correct.
Kuv lees taum tes raws txoj kev nplua txim dag tias txhua tsav yam kuv tau teev rau hauv tsab ntawv no yeej muaj tseeb thiab yog.**

Signature/Kos Npe

Print Name/Sau Npe

Date/Hnub tim